



BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERDA, 1931 DECEMBER 30.  
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 277. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICHENDRED

## Csődbe kergeti

a francia pénzügyi politika igen könnyen az ezer sebből vérző Németországot abban a pillanatban, amikor kiérőszakolja, hogy a német birodalom köteles a jótételi fizetéseket továbbra is teljesíteni és nem ad újabb halasztást a szakadék szélén vergődő német gazdasági életnek. Hogy ez a merev lépés milyen következményekkel járhat majd nemcsak Németországra, de egész Európára és ebben benne lesnek a franciák is, azt tudni kellene első sorban azoknak, akiknek feladatává tették a mai világ roskatag testét a nyomorúság országútiáról elvezetni. A végsőig feszített hur pattanásával a francia gazdasági elbizakodottság is egyensúlyát veszítheti és a hatalmas méretű aranytartalékok sem lesznek képesek elegendő biztosítékot nyújtani. Ami most Baselen történt, arra fel kell figyelnie az egész világnak. Pénzügyi tanácskozások voltak a Nemzetközi Fizetések Bankjában és a messzeható jelentőséggel bíró megbeszéléseken az összes európai államok képviselői megjelentek. A tanácskozáson — amint a Financial News írja — a francia megbízottak kemény elhatározással keresztülvitték akarataikat és kimondták, hogy Németország köteles a jótételi fizetéseket továbbra is teljesíteni. Az angol lap szerint is a franciák ezzel lehetetlenné tették Németország talpraállítását és az ország abba a helyzetbe kerül, hogy nem marad számára más hátra, mint a fizetés, képtelenség bejelentése, amit más államok kénytelenek lesznek utána csinálni. Londoni lapok szerint Maedonald miniszterelnök levelet intézett Laval francia miniszterelnökhöz, akit meghívott egy jótételi tanácskozásra. Nem bizonyos még, hogy ez a tanácskozás Londonban, vagy Párisban lesz, azonban Laval hajlandónak mutatkozott arra, Maedonald a tanácskozáson elő akarja készíteni a jótételi konferenciát és egyben lehetővé kívánja tenni, hogy a baseli tanácskozás határozományait könnyítsék. Azt kívánja, hogy Németországnak adjanak még két esztendei moratóriumot. A franciáknak azt a kívánságát, hogy Németország a rövid lejáratú kölcsönöket és a jótételi részletet fizesse meg, az angol miniszterelnök teljesíthetőnek véli azzal a feltétellel, hogy ugyanezt az összeget kölcsön formájában nyomban rendelkezésére boesássák a német államvasutaknak. Franciaország a jótételtől nem akar lemondani és azért a jótételi konferenciát még januárban Lausanneban fogják megtartani. Ennek a konferenciának a megtartásával azért sietnek, nehogy a genfi leszerelési konferenciának

## Gandhi hazatért és a hindu nép ellentállása új erőre kap

Mahatma Gandhi, a nagy indiai népvézér, tegnap hajnalban érkezett meg Bombayba. Annak ellenére, hogy a hajó a kora reggeli órákban vetett horgonyt, a kikötőben több ezer ember gyülekezett össze, akik Gandhit égetverő éljenzéssel fogadták. Gandhi némán integetett vissza a lelkesült tömegnek. A hajóhídon elébe jöttek a felesége és a gyermekei, akik örömszavakkal fogadták. Gandhi megölelte őket sorra, azonban egyetlen szót sem intézett hozzájuk. Hétfő ugyanis Gandhi számára a hallgá-

tás napja, amelyen fogadalmra szentelt egyetlen szót sem ejt ki ajkán. A kikötőből Gandhi a szállására ment és az időt pihenéssel töltötte. Családjával és bizalmasaival csak ma fog beszélni.

A londoni kerekasztal tanácskozás, amelyen Gandhi résztvett, eredménytelenül végződött. Gandhi kijelentette Londonban, hogy India függetlenségéért folytatott harcát tovább viszi. Még Londonból táviratilag utasította vezetőit, hogy folytassák a passzív ellenállást és az adófizetés megtagadását. Az in-

diai angol hatóságok sorra letartóztattak egy csomó vezető embert, többek között Gandhi fivérét is. Vasárnap elfogták Pandha ismert politikai vezért, az indiai nacionalis kongresszus elnökét. Észak Indiában elfogták Ghaffureát, akit általában északi Gandhinak neveznek. Vele együtt kétszáz hívet is letartóztatták. Gandhi még ezen a héten megjelenik az indiai nacionalista kongresszus előtt, amelyen beszámol londoni tapasztalatairól. A hatóságok attól tartanak, hogy Gandhi hazatérése új tápot ad az indiai ellentállásnak.

Az ellenzéki sajtó hangja

## Argetoianu belügyminiszter külföldi útja során politikai megegyezést keres Titulescuval

Lugojeanu Jonel volt államtitkár, aki a nemzeti parasztpárt megbízásából Titulescuval Londonban tárgyalt, részletesen terjut adott a sajtónak. Először nemzetközi tapasztalatairól beszélt és a következőket mondotta:

— Külföldi utamon szerzett benyomásaim azok, hogy a nemzetközi politikai, közgazdasági és pénzügyi életbe való szoros bekapcsolódásunkra van szükség.

Ma olyan idöket élünk, amikor minden nemzetgazdasági érdeket magasabb szempont fölé kell helyezni és nemzetközileg egységes frontot kell alkotni.

Titulescuval tárgyaltam, de nem arról volt szó, hogy Titulescu vállalja-e a nemzeti parasztpárt elnökségét, mert reá fontosabb szerep vár. Titulescunak a jelenlegi nemzetközi viszonylatokban fontosabb kötelezettségei vannak az ország szempontjából.

Lugojeanu nyilatkozatához az AdevéruL ezeket fűzi:

— Nyilvánvaló, hogy Titulescu azonnal nem foglalhatja el a nemzeti parasztpárt elnöki tisztségét és így nem marad más hátra, mint ezt az állást más módon betölteni. Valószínűleg Mihaila Chencak leg-alább átmenetileg vállalnia kell az elnökséget.

Argetoianu külföldi utazásával kapcsolatban több ellenzéki lap, közöttük az Epoca, azt írta,

hogy Argetoianu politikai megegyezést köt külföldön Titulescuval és ennek érdekében utazott el. A Neamul Romanese, Jorga lapja tegnap a következőket írja:

— Nyilvánvalóan rosszindulatú és tendenciózus beállítás az, amely Argetoianu és Titulescu között politikai egyezségről vél tudni. Argetoianu sokkal fontosabb és komolyabb államügyek elintézése végett utazott külföldre.



A kormány harmonikus együttműködését semmiféle intrika és aknamunka nem zavarhatja meg.

A kormány abban a szellemben folytatja munkásságát, amelyben megkezdte, hogy a mai nehéz viszonyok között jobb jövőbe vezesse az országot.

Argetoianu a múlt héten Temesváron át utazott külföldre. Legújabb bukaresti jelentések szerint a pénzügyminiszter útja fontos pénzügyi műveletekkel áll össze-

függésben. Komoly formában szóba került annak a lehetősége, hogy Románia külföldi tartozásának méréséklése irányában folytat tárgyalásokat a párisi bankárokkal. Ezenkívül átmeneti kölcsön ügyében fog tanácskozni. Ezzel kapcsolatban kormánypartí körök ezeket hangoztatják:

— A pénzügyminiszter párisi tartózkodása alkalmával körülbelül három milliárd leies átmeneti kölcsönt igyekszik szerezni. Ez a kölcsön a pillanatnyi pénzügyi nehézségek orvoslását célozná.

Ugyanis a válságos viszonyok között az ország kereskedelme nem fejthet ki erőteljes tevékenységet, amellet az adófizetés sem normális. Argetoianu ezt a kölcsönt a belső szükségletek kielégítésére kívánja felhasználni. A kölcsön rövid lejáratu lenne és ebből kifizetnék az államnak a tisztviselőkkel, nyugdíjasokkal szemben fennálló kötelezettségeit. Mihelyt a viszonyok javulnak, a kölcsönt visszafizetik.

A Viitorul is tud Argetoianu ama szándékáról, hogy pénzügyi összeköttetései révén nyélbe akarja ütni ezt a kölcsönt. Argetoianutól függetlenül a Nemzeti Bank is pénzügyi tárgyalásokat folytat Párisban. Stoicescu, a Nemzeti Bank igazgatója, a francia jegybankkal tárgyal kétszáz millió francia frank, körülbelül egy milliárd háromszáz millió lei visszleszámitó-lási hitel nyújtása ügyében.

nehézségeket okozzanak. Egyes angol lapok azt ajánlják Németországnak, hogy Magyarország példájára mondja

ki a transzfermoratóriumot. A londoni sajtó szerint a moratóriumnak ezt a fajtáját kénytelenek lesznek hamarosan

san más államok is utánozni. Vigyázzanak a világ politikusai, egy felgyújtott hídon nem lehet visszamenni.

# Hat millió leiel csökkentette a temesvári kereskedelmi és iparkamara a jövő évi költségvetés végösszegét

A temesvári kereskedelmi és iparkamara igazgató-választmánya Baltescu János dr. elnöke mellett tegnap tartotta ebben az évben utolsó ülését. Napirend előtt Baltescu meleg szavakkal paventálta el Neagoe Joanichie főesperest és Rothbarth Jakabot. A kamara felállással adózott emléküknél és az elhunytak családjainak is kifejezi részvétét. Rothbart Jakab helyét Karner Edével töltötték be. Napirenden a kamara 1932. évre szóló költségvetése szerepelt.

**Baltescu elnök kifejtette, hogy a lényegesen csökkentett költségvetés összhangban áll a jelenlegi súlyos viszonyokkal, ennél fogva az iskolák támogatását be kellett szüntetni.**

Hivatkozott arra, hogy az 1931. évben az államtól járó kamarai támogatásra megfelelő összeget vettek fel, de az teljes egészében nem folyt be. Ezt figyelembe vették az 1932. évi költségvetés összeállításánál. Ama reményének adott kifejezést, hogy a jövő év folyamán a viszonyok javulásával sikerül majd a most megvont támogatásokat ismét folyósítani és az államtól járó összegeket erre fordítják majd. A választmány a költségvetést, amelynek végösszege 15 millió 889.598 lei, úgy általánosságban, mint részleteiben minden módosítás

nélkül elfogadta, az idei 21 millió 509.552 leiel szemben.

A temesvári Kereskedők Egyesülete beadványt intézett a kamarához a cukorárak tárgyában. Kun Richárd alelnök a kamara közbenjárását kérte Bukarestben és a cukorárakat úgy állapítsák meg, hogy a nagykereskedő különként 59 bani, a kiskereskedő pedig egy lei hasznot kapjon. Számszerű adatokkal igazolta, hogy jelenleg a nagykereskedő a cukor kilóját 32.20 leit vesz, amíg azonban a kiskereskedőhöz eljut 32.80 leibe kerül. A kiskereskedőnek a cukrot 33 leiert kellene eladni, de amíg forgalomba hozza, csomagolási, kezelési költséggel 33.10 leibe kerül úgy, hogy a 33 leies árnál különként tíz banit vesz.

**Ez a helyzet odavezet, hogy egy nagykereskedő, mint a kiskereskedő, kénytelen lesz a cukorárát emelni, hanem veszteség nélkül eladni.**

A kamara választmánya elhatározta, hogy Bukarestben közbenjár.

Mogos Konstantin ezután Baltescu János dr. elnököt és a kamara vezetését üdvözölte a közelgő új év alkalmából. Megköszönte a kamarának a kereskedő és ipartársadalom érdekében kifejtett munkáját. Todor, a Nemzeti Bank orvici igazgatója a krassóiak nevé-

ben köszönte meg a kamara támogatását.

Baltescu János dr. elsősorban Kubiesek Oszkár, Brebenariu Vazul és Lázár Liviusz, a pénzügyi bizottság tagjainak megköszönte a költségvetés összeállítás körül kifejtett tevékenységét, majd visszapillantást vetett az idei évre. Nehéz esztendő volt, azonban a kamara tagjainak hozzáértése, fokozott munkássága, a való helyzettel való számvetése hozzájárult ahhoz, hogy a Bánság és Temesvár elviselhesse a súlyos napokat. A nehezebbik részen — mondotta Baltescu elnök — azt hiszem, tul vagyunk. A jövőt még nem ismerjük de ugyanazzal az egyetértéssel, amellyel eddig áthidaltuk a nehézségeket, lépünk az új esztendőbe is. Megköszönte ezután a bizalmat és támogatást, köszönetet mondott a tisztviselői karnak lelkiismeretes munkásságáért, mert

**a bizalom, egymás támogatása és egyetértés az az erő, amelynek révén elérhetjük azt, hogy a gyáripar és kereskedelem tekintetében az 1932. évben is megtartsa a temesvári kamara vezető pozícióját.**

Baltescu János dr. elnököt a választmány lelkes óvációkban részesítette, mire a kamara utolsó igazgató választmányi ülése véget ért.

börtönbe kerültek.

Harmadszor ez év november hetedikén határozták el magukat a szökésre és másnap, november nyelcadikán délután végrehajtották ter- vüket. Sikerült a kaszárnyából ki- oszoni és estig a városban húzták meg magukat. Éjszaka azután pénz és élelem nélkül gyalog nekivágtak a hegységnek. Öt napi gyaloglás után elérték Oránt, ahol éjszaka felszöktek a Trevider nevű angol hajóra és a raktárban elbujtak. Szerencséjükre a hajó még azon éj- szaka elindult, mire másnap a hajó paranesnoka előtt jelentkeztek és segítségét kérték. Az angol kapitány gondjaiba vette a szökevényeket és ruhával is ellátta őket. Ezután nyugodalmasabb napok vir- radtak a szökevényekre, akik a ha- jón mint matrózok dolgoztak.

Az angol hajóról Cardiff város- ban, onnan pedig Londonba kerül- tek, ahol hajó- és vasuti jegyet kaptak. Tilbury kikötőben hajóra szálltak és Duncher francia kikötő- ben szálltak ismét partra. Ezután végigutaztak Franciaországon és Kienél német földre léptek. Utle- velük azonban nem volt és így is- mét áttették őket a francia hatá- ron.

**Akkor Párisba utaztak, ahol a román konzulátus utján utleve- let kaptak és most már Sváj- con keresztül folytatták útju- kat. Végre Ausztrián és Ma- gyarországon keresztül Jugo- szláviába érkeztek.**

Zágrábba kerültek, onnan Belgrád- ba, majd Pancsovára továbbították őket és Zsombolyánál a román ha- tárendőrség vette át őket. Így ér- keztek meg Temesvárra, ahonnan tovább indultak a regát felé, hogy visszatérjenek családjukhoz.

## Három regáti fiatalember viszontagságos bolyongása szárazon és vizen, az idegen légión keresztül a temesvári rendőrségig

Érdekes vendégei voltak két na- pig a temesvári rendőrségnek. Há- rom fiatalemberről van szó, akik fiatal koruk ellenére a legveszedel- mesebb kalandokon mentek már ke- resztül. Mint az egyik tengerjáró gőzös matrózai, bejárták a Fekete- és a Földközi tengert, tagjai vol- tak a francia idegen légiónak és on- nan megszökve egész Európát be- barangolták, míg több hónapi bo- lyongás után hazaértek Romá- niába.

A fiatalemberek regátiak. A leg- idősebb közöttük Tiu Demeter, aki huszonhat éves és a Jalomita-me- gyei Socarici községben született. A másik kettő, Luca György jasií illetőségű, míg Dumitriu Anasz- táz Konstancában nőtt fel. Tiu De- meter vasesztergályos és gépész, míg Luca és Dumitriu matrózok voltak.

Konstancából indultak el, ahol hónapokon keresztül a Dobrogea nevű román teherha- jón szolgáltak, mint matrózok. 1930 decemberében befutott a kikötőbe a Cosmo nevű olasz hajó, amelynek paranesnoka ki akarta egészíteni a legénység létszámát és

ezért matrózokat keresett. A jelent- kezők között volt Tiu Demeter és Dumitriu Anasztáz is, akiket felfo- gadtak. Több heti veszteglés után a Cosmo hajó karacsony éjjelén fel- szedte a horgonyokat és a két ro- mán fiúval elindult Algériába. Hu- szonyolc napos tengeri ut után megérkeztek Afrikába, ahol már az első családás érte őket. A hajó pa- ranesnoka ugyanis kijelentette, hogy nincsen szüksége többé szo- gálatukra, elszedte az irataikat és pénz nélkül a partra tette őket. Tiu és Dumitriu két nap után Orán ki- kötővárosba érkeztek, ahol Romá- niára felé induló hajót kerestek. Négy napot töltöttek a kikötőben, amikor a rendőrség elfogta őket. Néhány napi fogság után eltelt és bort kaptak és amikor jólaktak, át- vitték őket az egyik íródába, ahol eléjük tettek egy nyomtatványt, amelyet aláírtak.

Csak később derült ki, hogy a nyomtatvány az idegen légión belépesi nyilatkozata volt és aláírásukkal tagjai lettek a légiónak.

Néhány órával később már az egyik kaszárnyába szállították őket,

onnan pedig nagyobb szállítmány- nyal Szidi-Bel-Abbeszbe indultak, ahol felyették a légión egyenruháját és zsoldjukra ötszáz frank előleget kaptak. Egy héttig voltak Szidi-Bel- Abbeszben, ahol az ellátás kitűnő volt. A jó életnek azonban csakha- mar vége szakadt. Az egyik napon felpakkolták az ujoncokat és a he- gyes között fekvő Szaidába továb- bították őket, ahol megkezdődött a katonai kiképzés. A három hónapig tartó gyakorlatozás során a legszi- gorubb fegyelmet tapasztalhatták. A legesekélyebb büntetés tizenöt napi börtön volt. Hosszu utakat tettek meg Afrika belsejében és minden egyes ilyen ut után bete- gen, legyengülve érkeztek vissza az ezred állomáshelyére. Három hó- nap után vissza szállították az ujoncokat Szidi-Bel-Abbeszbe és a két román fiút a gépfegyver-oz- taghoz osztották be.

Az ezredben számos román fiu- ra találtak és itt ismerkedtek meg Luca György társukkal, akivel azután megszöktek. Elő- zőleg már kétszer megkísérel- ték a szökést, amely azonban nem sikerült és mindannyian tartott.

## Műsoros est

sikere az Erzsébetvárosban

A Glória-dalegyletnek és az Er- zsébetvárosi Társaskörnek a No- votny-teremben rendezett műsoros estéje ismét nagy közönséget gyűj- tött össze. A műsor két magasnyó- ju pontja volt a Glória női karának és vegyes karának egy-egy fellépte, amelyek során Pogatschnigg Guidónak, a jeles temesvári zene- szerzőnek három éneke került be- mutatásra. A női kar az Oly szép vagy kezdetű éneket és a Sajkadalt, a vegyes kar az Esti dalt adta elő Waschek Ferenc karnagy ve- zénylete mellett. A közönség mind- három dalt élénk tetszéssel fogadta és a jelenvolt Pogatschnigg Guidót lelkes ünneplésben részesítette. Vál- tozatossá tette a műsort Grossmann József citeraszólója, amely óriási tetszéssel találkozott. A műsor ke- retében színrekerült a Kedélyes fogház és a Kék és piros című egy- felvonásos vígjátékok. Ezek előadá- sával Raupenstrauch Egonné, Szlo- vik Mariska, Czank László, Schnei- der Károly, Kappusi Pál, Hladik Sándor, Szeles József és Wätz Jenő értek el nagy sikert. Előadás után tánc következett, amely reggelig

1932. febr.

1-én

Magyar Bál

1932. febr.

1-én

# A meggyújtott karácsonyfa előtt és a rádió hangja mellett gázzal megmérgezte magát egy szerelmes pár

Budapesten két szerelmi dráma játszódott le. Mindkét esetben a főhős olyan férfi, akinek felesége és gyermeke van. Mindkettőnek azonban új szerelemre lángett a szíve és ez idézte elő a tragédiát.

Hoór István budapesti kocsifényezőmester tizenhat esztendő viruló szépségű Eszter leánya néhány hónap előtt megismerkedett Juhász Rudolf pékmesterrel. Juhász Rudolf beleszeretett a leányba, akinek hűséges lovagja lett. Nap-nap után megjelent Hoór Istvánéknak a Rákóczi-úton levő lakásán és Hoór Esztert elhalmozta virággal és apró ajándékokkal. Hoór István és a felesége tudta, hogy Juhásznak Budán jólmenő péksége van és azért szívesen látták a pékmesternek a leányukhoz való közeledését. Abban állapotok meg, hogy karácsony első napján az eljegyzést is megtartják.

**Az eljegyzés azonban elmaradt, mert Hoórék éppen a szentestén megtudták egyik ismerősüktől, hogy Juhász Rudolfnak családjá van.**

Hoór még aznap este meggyűződött a valóságról. Karácsony első ünnepén Juhász Rudolf mitsem sejtve virágcsokorral jelent meg Hoór István lakásán. A szíves fogadtatás helyett azonban a szemrehányások özöne várta és kínos jelenet után Hoór István a szerelmes pékmestert kiutasította a lakásból.

Vasárnap délután Hoór István, a felesége és a leánya társaságában kávéházban járt. Amikor estefelé hazatértek, feltűnt, hogy lakásuk előszobájának ajtaja fel van feszítve. Rosszat sejtve berohantak a lakásba és az ebédlőben egy karoskében ott találták Juhász Rudolfot, aki fölállott és nyugodt hangon ezeket mondotta:

— Ne higgyék, hogy mint betörő jöttem a lakásukba. Nem tudok Eszter nélkül élni és mielőtt meghalok, még egyszer látni akartam.

Ezzel hirtelen odaugrott az ablakhoz, azt fölrántotta és a második emeletről az utcára vetette magát. Szétroncsolt tagokkal, holtan terült el az aszfalton.

A második szerelmi dráma a Futó-utca 3. szám alatt játszódott le. A lakásban lakott hosszabb ideje Finácsék Péterné elvált asszony. Az asszony néhány hónap előtt megismerkedett Nagy Zoltán főpincérral. A főpincér udvarolt a szemrevaló fiatal asszonynak, akinek házasságot ígért. Két hét előtt Nagy Zoltán is a Futó-utca 3. szám alá költözött és abban állapotok meg, hogy lakodalmukat tavasszal tartják meg. Néhány nap előtt azonban, amikor Nagy nem volt odahaza, váratlan vendégek jelentek meg a lakásban Finácsék Péternénél. A vendégek — egy asszony és két gyermek — úgy mutatkoztak be, mint a főpincér családja és könyörögtek az asszonynak, hogy adja vissza nekik a férjét és az apát. Mikor Nagy Zoltán hazajött, heves jelenet folyt le közte és Finácsék Péterné között. Nagy Zoltán esküdözött, hogy elvá-

lik a feleségétől, azonban gondoskodik róla és a gyermekekről. Finácséknek ebbe bele is nyugodott. Csütörtökön este Nagy Zoltán korán érkezett haza a kávéházból azzal, hogy megülük a szent estét. Meggyújtották a karácsonyfa, kinyitották a rádiót és vacsoráztak.

**Nagy Zoltán akkor megmutatta a felesége levelét, amelyben közli, hogy nem adja beleegyezését a váláshoz. A főpincér és az özvegyasszony erre elhatározták, hogy együtt hal-**

**nak meg. Kinyitották a gázcsoportot és tovább hallgatták a rádiót.**

Nagy Zoltánt hiába várták a kávéházban és többször küldtek érte, azonban a csengetésre senki nem jelentkezett. A küldönc hétfőn délután szolt a házmesternek, aki feltörte a lakást. A szobában a leégett gyertyájú karácsonyfa előtt két fotelben holtan találták Nagy Zoltánt és Finácsék Péternét. A rádió még mindig szolt.

## A temesi jegyzői panama a vádtanács előtt

A temesvári törvényszék vádtanácsa több letartóztatásban levő egyén ügyével foglalkozott. A temesmegyei jegyzői állások körül kipattant botrányral kapcsolatosan letartóztatott Petcu József kormányzósági kabinetfőnök, valamint Centea Gyula vármegyei tisztviselő, továbbá a hónapok óta az ügyészégi fogházban levő Hirsch

Sándor kommunista letartóztatását a vádtanács további harminc napra megerősítette. Ruian Trifu rendőrtisztet, ezenkívül a kommunista naptár miatt letartóztatott Biró Gézát és Scheibel Rudolfot, valamint Ukrovecz Matild kommunistanőt a vádtanács szabadlábra helyezte.

## A temesvári iparfelügyelőségnek harminc éven át volt népszerű vezetője Budapesten meghalt

Budapesten meghalt Eisner Izidor nyugalmazott temesvári iparfelügyelő. Eisner Izidor harminc esztendőn keresztül állott a temesvári iparfelügyelőség élén és az impériumváltozás után hagyta el állását. Sokat tett működése alatt az ipar fejlesztése érdekében és mindenkor azon fáradozott, hogy a munkaadók és munkások érdekeit összeegyeztesse. Eisner Izidor idején nem köteleztek egyetlen mozdonyvezetőt, gépkezelőt és kazánfűtőt, hogy a szakvizsgát az állam nyelvén tegye le és mindenkinek megengedték az anyanyelvén való vizsgát. Eisner Izidor az impérium-

változás után Budapestre költözött és ott mint magánmérnök működött. A hatvanhat esztendő Eisner Izidor mindvégig egészséges volt és munkabírása nagyobb volt, mint sok fiatalemberé. A múlt héten erősen meghűlt, tüdőgyulladást kapott, amely két nap alatt végzett vele. Holttestét a farkasréti temetőben helyezték örök nyugalomra. Halálát özvegye, született Mellinger Valéria, leánya: Margit, férjezett Mellinger Árpádné, két fia: Ernő, az Arader Zeitung temesvári munkatársa és Lajos budapesti mérnök, valamint nagy rokonság gyászolja.

## Mindkét lábát lemetszette a vonat egy temesvári fiatalembernek, aki a borzalmas sérülésbe belehalt

Dragodán Pál magántisztviselő, a Magyar Párt ifjusági tagozatának háznagya, karácsony estjén borzalmas szerencsétlenségnek esett áldozatul. Dragodán karácsonyra Aninára utazott, hogy az ünnepeket ottani rokonainál töltsse. Temesvárt csütörtökön délután a személyvonattal hagyta el. A vonat befutott Gátalja állomásra és Dragodán a vonat néhány perces tartózkodását arra akarta felhasználni, hogy egyet járjon a perrenon. A

vonat a bejáratú váltókon haladt keresztül és még nem állott meg egészen, amikor Dragodán Pál leugrott. Az ugrás azonban olyan szerencsétlen volt, hogy a fiatalember elterült a földön és mindkét lábával a sínekre került. A még mozgásban levő vonat lemetszette mindkét lábát. Dragodán Pált a kalauzok részérették első segítségben, majd nemsokára az állomásra befutott ellenvonatra tették, amely behozta Temesvárra. Az állomásról

a mentők szállították Dragodán Pált a kórházba, ahol lábait amputálták. Segíteni azonban már nem lehetett rajta, mert a sok vérvesztés következtében a szerencsétlen ifju kiszenvedett. Temetése nagy részvét mellett szombaton ment végbe. Borzalmas szerencsétlenség nagy megdöbbenést keltett mind az azok körében, akik ismerték. Halálát atyja és nagy rokonság gyászolja.

## Jubileumot ül a görög katolikus püspöki vikárius

Temesvár lelkészi karának egyik népszerű és rokonszenves alakja: Muntean György görög katolikus püspöki vikárius és gyárvárosi görög katolikus plébános, most érte meg lelkészi működésének negyvenedik évfordulóját. Híve ebből az alkalmából meleg ünneplésben részesítették, amennyiben karácsony első napján küldöttséggel keresték föl. Rosu György dr. tanár üdvözölte a hívek nevében Muntean György vikáriust, kiemelte annak szerénységét és ernyedetlen működését, amelyet hívei érdekében kifejt. Muntean György vikárius meghatott hangon válaszolt a köszöntésre és biztosította a küldöttséget, hogy továbbra is az eddigi szeretettel kíván munkálkodni azon a téren, amelyet számára Isten hivatásul kijelölt. Temesoronfalmege görög katolikus lelkészi kara ma Temesvárra önzönlik, hogy a jubileum alkalmából szeretetéről és ragaszkodásáról biztosítsa Muntean vikáriust. Ma dében egy óraker a Gyáruvvar - vendéglőben bankett lesz, amelyen nemcsak a lelkészség, hanem számos világi ember is megjelenik, hogy Muntean vikáriust méltó ünneplésben részesítse.

## Az ujszentesi katolikus hívők megalakították az új hitközséget

Ujszentes község nyolcszáz katolikusának régi vágya teljesedett karácsonykor. Hosszu előkészület után végre megalakult az ujszentesi római katolikus hitközség. A hitközség alakuló közgyűlést karácsony első napján délelőtt féltíz óraker tartotta meg az állami elemi iskola legnagyobb termében. Az ujszentesi katolikusok, akik teljes számban jelentek meg, egyhangulag kimondták a katolikus hitközség megalakulását és nyomban megválasztották az egyháztanácsot, amelynek elnöke Fén Lajos kereskedő lett. Az új hitközség addig is, amíg önálló parókiát alkothat, a temesgyarmatai plébánia fiókegyháza lesz. Az alakuló közgyűlésen meghatott beszédet mondott Schicht Adám dr. teológiai tanár, utána Hamar György református lelkész üdvözölte az új hitközséget. Az alakuló közgyűlés után Schicht Adám dr. az iskolában fölállított oltár előtt nagyimisést mondott. Mise alatt a kántori teendők végzésére önként vállalkozott Varga Imrené Huszka Rózi harmóniumkísérete mellett a néhány hét előtt alakított egyházi énekkar templomi dalokat énekelt. Az első ujszentesi katolikus nagymise mely hatást gyakorolt a hívőkre, akik áhítatos szívvél adtak hálát az Istennek, hogy lezsebb karácsony aiándéku az új hitközséget adta nekik.



### A világ legjobb rádiója

R. C. A. Radiocorporation of America

Nyolcszöves, hálózati készülék, beépített dinamikus hangszórával és hangszínezővel, szelektivitás utólérhető. Aki ezt a készüléket hallotta, soha mást nem akar és csak Lei 15 500. Ugyanez 41ampás Lei 9000.

Egyedárusít: **Kecskeméti, Börze-utca**

Bemutatás minden vételkényszer nélkül.

## Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-  
TÉR 4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:  
Havonta 80, negyedévre 240, fél-  
évre 450, évente 900 lei. — Kül-  
földre: havonta 110, negyedévre  
330, félévre 600, évente 1200 lei,  
vagy egyenlő értékű valuta.

Telefon:

2-52, este 9-után 10 és 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R. T.  
nyomása.

## A vidám utazó

Életénél alajában véve kevés van terhesebb a világon. Nyári forróságban, téli fagyban állandóan utban találjuk őket. A vasuti fülke és az állomás resti az ő második otthonuk, ahogy végigbarangolják az egész országot. Sok képességet igényel ez a hivatás, kitűnő áru- és terepismét, meggyőző ékesszólást s mindenekfölött aranykedélyt. Mert a boltos, legyen bár falusi kiskereskedő, vagy városi elegáns cégfőnök, ahányféle, — annyi a szokása. Az egyik mogorva, a másik idegenkedő, a harmadik szereti az éleket, ember legyen a talpán, aki azonmód elevenére tapint, hogy csak úgy kutyafuttában vételre hangolja. Derűs legyen mindig az utazó, hogy annak is jusson a jókedvből, akihez belép. Ez az első feltétel. Hogy a mi derék utazóink sohasem szűkölködtek kedélyben, azt felesleges vitatni. Emlékezzünk csak! Kik hozták emberelekedet óta messze földről elsőnek a legjobb vicceket? Az utazók. Vonaton, ha valamelyik

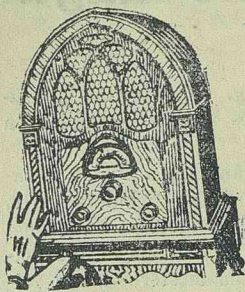
**"RABONG & SCHNEIDER"-nél**  
Temesvár-Belváros, Szt. György-tér-  
rom. kat. püspök palota  
mélyen lezárt árak mellett  
a legolcsóbban vásárol  
szöveteket és hozzávalókat  
a legnagyobb választékban

fülkéből hangos kacagás hallatszott, biztos egy utazó anekdotázta legfrissebb élményeit. Mosolygó, szíves arcszines érdeklődés ez volt az utazó. Fanyar megnyult arccal nem lehet eladni, — különösen a kvaterkázó jó vidéken. Mosolygós hivatás volt ez valaha, akármilyen rögös és nehéz különben a pálya.

Sajnos, ma már ez a mosoly is eltűnt. Fáradt szomorú emberek lettek az utazók. Meg is van minden okuk rá. Epp mostanában volt az utazó kereskedők egyesületének temesvári közgyűlése. Ott hallottuk megdöbbenve, hogy idén négy utazó lett közülük öngyilkos. Egy felakasztotta magát, a másik vízbe ugrott, kettő fegyverrel vetett véget életének. Szomorú fordulat ez, amikor a világ legvidámabb emberei is oda jutottak már, hogy tönkre menésükről, gyászos tömeges öngyilkosságaikról kell beszámolnunk e hajdan mosolygós cím alatt.

Flanour.

Elektrodinamikus  
**„ARANY-HANG”**  
Superheterodin.



Felszerelve és a lakáson  
átadva 17.400 Lei.

Semmi sem versenyezhet egy elektrodinamikus

**ATWATER KENT**  
**„ARANYHANG”** 82 típusú 7 lámpás készülékkel.  
Ezen a készüléken hallgatják naponta a rádióműsort: **Ófelsége II. Károly, Ófensége Mihály vajda, Ófelsége Mária királyné, Miklós királyi herceg,**

# ATWATER KENT RADIO

vezérképviselő: Radioelectrica, Bukarest. Kizárólagos alképviselő:  
**Temesvárott KÁLDOR Szt.-Györgytér 4.**

— **Rech Géza és Metzger Márton apáti miséje.** Rech K. Géza gyárvárosi apátplébános és Metzger Márton dr. józsefvárosi prépostplébános karácsony első napján tartották meg első apáti miséjüket, amely alkalommal a hívők egy gyárvárosi, mint a józsefvárosi templomot zsuflálásig megtöltötték. Rech K. Géza plébánost a mise után a paróchián **Fehér Kristóf dr.** hitközségi elnök vezetésével küldöttségileg üdvözölte az egyháztanács. Metzger Márton dr. prépostplébános apáti miséjén a hívőkön kívül megjelent a prépost teljes rokonsága is. Metzger Márton dr. ez alkalommal az egyháztanács elnök **Stachler Ádám** hitközségi elnök üdvözölte.

\* **Ha jól akar mulatni, töltse a Szilvesztert a Palace-kávéházban és barban.**

— **Elhunyt temesvári borbélymester.** Schweitzer János, ismert belvárosi borbélymester hatvanhat éves korában meghalt. Harmincöt éven át Temesvár egyik legforgalmasabb borbélyüzlete képezte a tulajdonát és a régi Temesvár egyik becsületesebb polgára szállt vele sírba. Halálát özvegyén, született **Zimmermann Erzsébet**én kívül, testvérei Schweitzer Jakab mehalai cipészemester, Bohus Éva, unokácaése Zimmermann József bankfőosztályos, unokahugai Popovits Emilné, Zappe Péterné és kiterjedt rokonság siratja. Ma, kedden délután négy órakor temetik a Báthory-utcai gyászházból a belvárosi katolikus temetőbe.

\* **Ünnepi bor literenkint 12, 15 és 20 lei.** Ebédmenü 25. Havi abonemá ebédvacsora 1200 lei. Házikoszt utcán át is. **Novotny-vendéglő.**

— **Nyiri Jenő lett ismét a zsidó hitközség elnöke.** A belvárosi zsidó hitközség most tartotta meg rendezési tisztikari és választmányi választásait. A választás **Goldmann Fülöp dr.** elnöke alatt kezdődött. A választás lezárása után megállapították, hogy a temesvári zsidó hitközség elnöke ismét **Nyiri Jenő** bankelnök lett, míg alelnököknek **Jakobi Kálmán dr.** és **Polacek Armin dr.** választották meg. Ugyancsak megalakították a választmányt is. Az eredmény kihirdetése után **Goldmann Fülöp** üdvözölte az újonnan megválasztott elnököt, majd **Nyiri Jenő** mondott meghatott szavakban köszönetet a bizalomért. Végül **Drechsler Miksa dr.** főrabbi tartott beszédet, amelyben **Nyiri Jenő** újból megválasztása felett érzett örömeinek adott kifejezést.

— **Sulyos baleset a szeszgyárban.**

A józsefvárosi szeszgyárban tegnap délelőtt sulyos baleset történt. **Plesz János** harminc éves munkás jobb lába az egyik gép hajtószíjába került. A hatalmas lendület következtében a szerencsétlen munkás onttörést szenvedett. A mentők a Bega-szanasatóriumba szállították.

\* **Foglaljon idejében asztalt Szilveszterre a Palaceban.** Mérsékelt árak!

— **Templomi hangverseny Lugoson.** A lugosi református nőszövetség karácsonykor jótékony célú templomi hangversenyt rendezett. A magas színvonalú műsort **Koch Róbert** zeneszerző művészi orgonajátéka nyitotta meg. A református templomi énekkar **Kicsi József** karnagy vezényletével egyházi dalokat adott elő, majd **ifj. Hajós Tamás** éneke következett. **Sóos Lajos Szabolcska Mihály** három szép karácsonyi éneket adott elő nagy hatással. **Szeless Klára** karácsonyi verseket szavalt tetszés mellett. Meghatottságot váltott ki **Szombati-Szabó Istvánné** mély átéléssel feltöltött előadása. **Szombati-Szabó István** lelkész bibliáolvasása és beszéde után **Gábor Györgyike** művészi előadása keltett sikert.

\* **Olcsó utazás Budapestre január 9-ig.** Kedvezmény van a vasúton, még pedig úgy a gyors-, mint a személyvonatokon. Az első és második osztályban a közvetlen alacsonyabb kocsiosztályra váltott egész jeggyel, a harmadik osztályban pedig második osztályú féljeggyel lehet utazni. Az ezen kedvezményre jogosító igazolványok lapunk kiadóhivatalában kaphatók. A gyorsvonati igazolvány ára 120 lei, a személyvonatra érvényes igazolvány ára pedig 60 lei. Igazolványt szívesen küld vidékre utánvétellel is a Déli Hírlap kiadóhivatala (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4.) A pénz előzetes beküldése esetén kérünk husz leit mellékelni postaköltségre.

— **Halálozások.** Özvegy **Izrael Jolanda**, néhai **Izrael Izidor** volt gyárvárosi szállító felesége ötvennyolc éves korában meghalt. Halálát két leánya, **Farkas Józsefné** és **Heyman Leoné**, vejei **Farkas József** szállító és **Heyman Leó** gyáros, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Öszinte részvét mellett a belvárosi zsidó temetőben helyezték örök nyugalomra. — Gátalján özvegy **Plohn Mórné** nyolevenöt éves korában elhunyt. Halálát unokái, **Plohn Ernő** és **Dezso**, menyje özvegy **Plohn Gyuláné** és kiterjedt rokonság siratja. Ma délelőtt temetik Gátalján.

— **A Kinizsi sportegyesület** december harmincegyedikén, esütörtök este az Elite-kávéház összes helyiségeiben tombolával és szépségversennyel egybekötött Szilveszterestélyt rendez. Az estély rendezősége a közönség szórakoztatására számos meglepetésről gondoskodik. A tombola értékes nyereménytárgyai a józsefvárosi **Kossuth Lajos** utcában levő **Lipoleum**-üzlet kárikatában megtekinthetők.

\* **Minden üveg borhoz** Szilveszterkor ingyen szódavíz a **Palaceban.** A kávéházban reggelig tánc.

— **Rablótámadás az utcán.** A józsefvárosi **Török**-utcában az esti órákban vakmerő rablótámadás történt. Ismeretlen tettesek megtámadták **Schusztler Mária** hatvanéves erzsébetvárosi asszonyt, akinek kezéből kitépték a kizárólagos, amelyben hatszáz lei készpénz volt és azután elmenekültek. A rendőrség megindította a nyomozást.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: **Iztkovics Mór**, **Lov Mátyás**, **Jiva Mária**, **Köteles Károly**, **Reiter Adrián**, **Stemper Teréz**, **Szó Anasztázia**, **Funk Klára**, **Giotea György** és **Vasilica Szilárd**. Meghaltak: **Schatt Lidia** 36, **Belkó András** 25, **Klotz Irén** 29, **Bauer József** 40, **Campion Jozefina** 62, **Paim Ilona** 76 és **Dumitru Pál** 24 éves korában.

**Tűzfát vágva, hasítva  
kőszent  
kocszot  
briketet  
és egyéb tüzelőanyagot legutányo-  
sabbban vásárol**  
**Steiner Sándor**  
tüzelőanyagkereskedésben.  
Józsefváros, Hunyadi-ut 60.  
Telefon 10-13. Telefon 10-12.

**Készpénzért olcsón  
vehet férfi- és nő ruhákat  
FUCHS SÁNDOR**  
ruhaüzletében csak Józsefváros, Skudier-tér 5. sz. a.  
Átmeneti férfi felöltés 900 lejtől  
Sport férfiöltöny 900-1500-ig  
Fü tülikabátok 400-900-ig  
Szövet pantalon 180-400-ig  
A Kereskedők Részletszindikátusának tagja.  
Vidékieknek 5% engedmény.

**Ha szép akar lenni,**

használgja **KULKA-féle**  
**lilium-tejkrémet, lilium-  
tejszappant, liliumpu-  
dert, 3 szinben.** Kapható  
kizárólag **KULKA Emil** városi  
gyógyszertárban, a „Fekete Sas-  
bor” Belváros, Szent György-tér

**A KÖZTISZTIVISELŐK FIZETÉS-CSÖKKENTÉSE.** Január elsején életbelép a köztisztviselők fizetése-csökkenése. Ezen alkalommal a tavalyi levonásba hozott áldozati adón kívül fizetésük újabb tizenöt százalékkal kevesebbet kapnak a közalkalmazottak.

\* **Éjjel után ajándék-meglepetések a vendégeknek a Palaceban.**

— A lugosi rendőrség köréből. A belügyminiszter Grigorescu Jánost, a lugosi rendőrkészletre ideiglenes vezetőjét rendőrkészletre titkárnak nevezte ki. Grigorescu rövid ideje vezeti a lugosi rendőrséget, de előzőleg magatartásával máris kiérdemelte a közönség rokonszenvét.

**MŰLÁBÁKAT és mindennemű orvosi készleteket, ludtalan-betétet, szerv-köföket és más bandázst mértek után és legjobb áron értékesítik**

**TEINOR FERENC & Tsa.**

Temesvár - Bány. Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

— Az erős dohányzás sárga, barna, vagy fekete lerakódást okozhat a fogakon. Dohányosoknak ezért nélkülözhetetlen az Odol fogpép, amelynek rendszeres és naponként többszöri használata megelőzi a fogak megfosztását. Az Odol fogpép tisztítja a fogakat anélkül, hogy a zománcot megtámadná. Az Odol fogkrém vegyi összetételénél fogva a legnagyobb elnyelőképességgel rendelkezik. Az Odol kiküszöbölheti a kellemetlen leheletet és a különböző festőanyagot, amely esetleg dohányzás, étel vagy italnemű által a fogazatra rakódott és a fogak elszáradását idézheti elő. Odol fehéríti a fogakat és a száznak kellemes tiszta leheletet kölcsönöz.

\* **Szilveszterkor a Gambrinusban** mesés és jól szórakozhatók. Két óra fájtorok, zene reggelig. Ingyen maia-sorsolás, farsangi fánk, korhelyes.

— **Két sikerült előadás a Gyár városban.** A gyár városi katolikus ifjúsági egyesület a Karácsonyi ünnepek alkalmával sikerült színi előadásokat rendezett. Az egyesület műkedvelői gárdája Nóta vége című operettet és a Piros bugyeláris című népszínművet hozta színre szép sikerrel. Az operett főszerepeit Frantzen Böske, Krauser Manu, Rittinger Imre és Mann Aurél játszották pompásan, míg a többi szerepekben László Teri, Krachtus Irén, Pejacevic János, Vince Imre, Schreier Viktor, Kalmár Mihály és Koch Lajos szórakoztatták a közönséget. Az énekszámok betámasztásáért Grossmann József karnagyot illeti elismerés, míg a kitűnően sikerült táncszámokért Valkay Károly tánctanárt ünnepelte a közönség. Ugyancsak nagy sikere volt a Piros bugyeláris népszínmű előadásának is. A főszereplők közül Todorov Irén, az egyesület új népszínmű primadonnája egy csapásra megnyerte a közönség tetszését. Rittinger Imre, Péter János és a többi szereplők is pompásan játszottak. A közönség minden előadás tapsviharral hálálta meg a szereplők fáradozását.

**Szörmék legolcsóbban Bundák 3000 leittől**

**Szörme Értékesítő Társaság**

Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 4. (Polgári Bank-épület)

## Szénne égett négy kisleány egy vándorcirkusz kocsjában

Colmarban napok óta egy vándorcirkusz játszott, amelynek tagjai az ismert zárt kocsikban laknak. Vasárnap délután, amíg az előadás folyt, az egyik cirkuszkocsiban öt gyermek valahogyan felfordították a kicsi szénkályhát, amelynek parazsa szempillantások alatt lángba borította a kocsit könnyen gyuló

berendezését. Egy négyesztendős kisleánynak sikerült kiszabadulni a lángokból, a többi négy gyermeket azonban a megmenekült leányka sikoltozásaira elősietett cirkuszi közönség már nem tudta megmenteni. Mire az égő kocsit eloltották, abban négy szénne égett gyermekhullát találtak.

— **Harangszentelés Lugoson.** Lélekemelő ünnepség keretében folyt le a lugosi református egyházközség két új harangjának beszentelése. A két új harangot a hívek áldozatkészségéből szerezték be és azok az egyházközség újjászervezője, néhai Pogány Károly volt krassószörénymegyei főispán és felesége, Teleki Leona grófnő emlékére örökítik meg. Az új harangokat, amelyek a temesvári Novotny-harangöntőde gyártmányai, Szombati Szabó István lelkész szentelte fel. A harangszentelés után ünnepi istentisztelet, majd jubiláris presbiteri diszülés volt. A diszülésen az egyháztanács melegen ünnepelte Nemes K. főgondnokot, továbbá az egyházközség legrégebbi presbiterét, Csorba István szegényügyi gondnokot és Varga Lajos presbiterét.

\* **Éjjel után farsangi fánk, minden huszadikban nyerevényjegy Szilveszterkor a Palaceban.**

— **Temesvári kereskedő tragikus halála.** Tragikus körülmények között halt meg Sternfeld Frigyes hatvan éves temesvári kereskedő, aki az utóbbi időben a Moss-e-cég temesvári fiókjánál állott alkalmazásban, mint tisztviselő. Sternfeld Frigyes a katonai kórházban meglátogatta Boldea ezredes, téparancsnokot, aki régi ismerőse és a katonai kórházban beteg fekszik. Az öregúr hosszasan elbeszélgetett a beteg ezredessel, majd elbucszott és távozott. Alig ért a lépcsőházba, amikor hirtelen rosszul lett és összeesett. Értesítették a katonaoorvosokat, akik azonban már csak a beállott halált állapíthatták meg. Sternfeld Frigyes szívvelhűdést ölte meg. A halálesetről értesítették a családot, amely a holttestet a Huryadi-ut 9 számú házban levő lakásra szállította. Halálát fivérei Sternfeld Izsó dr. orvos, Sternfeld Lipót és Szász Emil gyászolják.

— **Szilveszter a Magyar Házban.** Külföldi karneválokra emlékeztető mulatságban lesz része Temesvár közönségének Szilveszter éjszakáján, amikor a Magyar Párt és az ifjúsági tagozat a Magyar Ház összes termeiben szilveszteri mulatságot rendez. A termet feldíszítik szerpentinnel, konfettivel, virágokkal, pálmákkal és erre az estélyre készített humoros rajzokkal. A nagyteremben a legjobb temesvári amatőr-jazz, a Black Wheat játszik, míg a nőgyelet helyiségében cigányzene szórakoztatja a közönséget. A párhelyiségben pedig, ahol az italkimérés van, rádióátvitel lesz. Külön meglepetés a műsor, melyen Temesvár legjobb amatőr műkedvelői szerepelnek. A nagyteremben bárműsor, míg a nőgyelet helyiségében magyar jellegű műsorszámok lesznek.

**IDÓJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenti: Nyugati szél mellett a hőmérséklet süllyedése várható sok helyen csapadékkal, esővel, vagy havazással.

— **Holtan találták lakásán.** A gyár városi Uj-tér 20 számú ház egyik lakásában holtan találták Szollas Anna hetvennyolc éves asszonyt. A halálesetről értesítették Bontila dr. hatósági orvost, aki megállapította, hogy a matrónt szívvelhűdés ölte meg. Az ügyesség megadta a temetési engedélyt.

\* **Éjjel után bablevés és káposz taleves Szilveszterkor a Palaceban.**

— **Magyar-spanyol szótár, Irta Dr. Honti Rezső.** (Lingua kiadás.) Spanyolországba, vagy Délamerikába igyekvő utazóknak, eddig még nem állott rendelkezésre semmiféle segédkönyv, amely az olyan fontos tolmácsi szolgálatokat végezte volna. Jóllehet a spanyol nyelvnek legalább ötlemi tudása Spanyolországban, valamint spanyol Amerikában is nélkülözhetetlen. A most megjelent Lingua zsebszótár, mintegy 9000 címszóban kimeríti azt a szókincset, amelyre az utazóknak szükségük van, pontos kiejtés megjelölésével, úgyhogy bizonyára nem jön zavarba a kiránduló, vagy utazó, ha a mindennapi élet bármely helyzetében előveszi a kis zsebkönyvet. A szavaknak mondatokká való fűzését, megkönnyíti a szótár függelékében levő táblázat, mely az összes előforduló nehézhagyó igék alakjait felsorolja. A könyvből ára fűve 95 lei, kötve 136 lei Lepage-nál Kolozsvár. Küldje be bélyegben és portómentesen kapja. Kérje a nyelv és szótárkönyvek jegyzékét Lepage-tól Kolozsvár.

**Atwater Kent Rádió**  
megbízott régi készítmény becs-  
rélték  
**Káldor, Szentgyörgyváros.**

— **A temesvári Guttemplerek idei Szilveszter-estélyüket az Ipari Szindikátus belvárosi, Jenőherceg-utca 20. szám alatti épületének nagytermében tartják meg.** A rendezőség nagy előkészületeket tesz, hogy a mulatság az idén is a legteljesebb siker jegyében menjen végbe. A közönség szórakoztatására különböző színműveket fogunk előadni. Az estélyen szépségverseny lesz és a hagyományos szerecsenmalacot is kisorsolják.

— **A resicai gyári zenekar hangversenye.** Sikerült operastét rendezett Resicán karácsony másnapján az Olteniá-szálló nagytermében a gyári zenekar. Előadásra került több magán-szám és egy hatos kar, befejezésül pedig Mascagninak Parasztbeszűlet című egyfelvonásos operája. Az est folyamán felléptek Olariu Chiva, Bartz Anna, Szabó Sarolta, Radu Trifu, Kisswimmer Henrik, Schmiéd Károly és Halsbacher Gáspár. Az előadást Rohr Péter karnagy vezényelte mellett a gyári zenekar kísérte. Az énekesnők és énekesek valamennyien elsőrangú teljesítményt nyújtottak és számos tapsot arattak.

## Takács József

örisszabó  
Budapest  
IV., Városház-u. 15

— **A végvári elemi iskola új épülete.** Annak idején megirtuk, hogy a közoktatásügyi miniszter rendeletére Végvár község kénytelen volt az ottani állami elemi iskola részére új épületet emelni. Az új iskola építése befejeződött és azt az építési vállalkozó most adta át az iskolaszéknak. Az átvetélnél a temesvári tanfelügyelőség is képviseltette magát.

\* **Szilveszterkor mindenki megtanul rumbáznai a Palaceban.**

— **Akiknek nincs munkaszünet.** A karácsonyi ünnepek alatt számos betörés történt. Az egyik betörést Ilievici Mihály ujkisodai lakos Fröbl-utca 27. szám alatt levő raktárában követték el, ahonnan ismeretlen tettesek nyolcezer lei aprópénzt vittek el. Betörésnek esett áldozatul Heresi János gyár városi lakos is, akinek lakásából a betörők 2000 leit zsákmányoltak. A harmadik betörés a józsefvárosi Míra tükörgyári Begabal-sor 24. szám alatt levő üzleti helyiségében történt. Az ismeretlen tettesek az udvarra nyíló ablakon keresztül hatoltak be az üzletbe, ahol azonban csak 175 lei készpénzt találtak. A rendőrség megindította a nyomozást.

— **Fiatal asszony tragikus halála.** Seiler Irén huszonkilenc esztendőes manikűrös, a belvárosi Lenhart-téeg alkalmazottja, hosszú szenvedés után vasárnap meghalt. Temetése ma délután három órakor lesz a józsefvárosi temető halottasházából. Seiler Irén néhány hét előtt egy rosszindulatú pattanástól vérmérgezést kapott. Szanatóriumba került, ahol mindent elkövettek a megmentésére, de az orvosi fáradozás hiábavalónak bizonyult. Seiler Irén egyedül állott a világon és koporsóját pályatársai ösztönre részvétellel kísérik a sírhoz.

— **A végvári református nőszövetség karácsonyi első napján karácsonyfa-ünnepélyt tartott.** Az ünnepélyen szavalatok után a Zöld Gizella vezette alatt álló vasárnapi iskolai műkedvelők egy hatásos színdarabot adtak elő. Az előadás után szeretetadományokat osztottak szét.

**Mindenütt beszélnek az előkelő budapesti**

**BRISTOL SZÁLLÓ**

Szobák (a fekvési függően) kitűnő napi ellátással, már 12 pengőtől kaphatók. Dunai szobák kátfással a gyár városi badai hegyvidékre méltányos áron.

**olcsó áraitól**

Bristol menü 2 pengő 40 fillér. Mindennap 6-órás tea és tánc. Kávéházi árk. Vacsora rendes polgári áron. Tánc. Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények. Bristol szálló. Budapest, Dunapart

— Méltánytalan rendelkezés. Lugoson a szigorú adóbehajtások után most a betegsegélyzőpénztár is követi a pénzügyigazgatóságot. Nemrég Lugoson járt Rosu dr. vezérfelügyelő, aki utasítást adott, hogy nemfizetés esetén azonnal foglalásokat kell eszközölni. A rendelet méltánytalan, mert Lugoson ugy a munkaadók, mint a munkások szívesen fizetnének, ha az módjukban volna.

Asszonyom, akar Ön pénzt megtakarítani? akkor csak

## „ADESGO“

harisnyát vásárolja, mert gyártási hibákért szavatolunk.

Győződjék meg

### Wiliam Weisz & Fial

cégnél Löffler-pa-ota.  
Eredeti gyári árak!

— Az Utazó Kereskedők Egyesülete most tartotta meg évi rendes közgyűlést, amelyet Moskovitz Dezső ügyvezető elnök nyitott meg és rámutatott a gazdasági válság következtében beállott súlyos helyzetre. Dacian Ferenc a magánalkalmazottak egyesülete nevében szólalt fel és a két egyesület közös érdekeit fejtegette. A gyűlésen megjelent Stern Antal, a marosvásárhelyi utazók egyesületének elnöke is, aki együttműködésre szólította fel a tagokat. Azután Freund Mór titkár terjesztette elő az évi jelentést és a mérleget, amelyet a közgyűlés elfogadott. Utána az új igazgatósági tagok megválasztására került a sor. Az igazgatóságba beválasztották Königstein Lajos, Klein Ignác, Molnár Dezső, Popper Gyula, Stein Kálmán, Oberländer Ferenc, Schojbert Péter, Beitz Miklós, Sugár Ákos, Spitzer Miksa, Makszant József, Horváth Antal, Schönbaeh Izsó, Schwarz Lajos, Potozki Péter és Auscher József tagokat. Pótagok Birnstil Henrik, Filip Gyula, Gerő Gyula, Belkota Sándor, Römer Géza, Grün János, Szlomanek Fülöp, Tyroler Jenő, Grünfeld Ernő és Csirovics Dragomir lettek.

Náunk még 200 leiert kaphat egy mtr. jó tüzért (míg a készlet tart)

## Salamon si Comp.

Jászén, Pünyandvar-est, Begamónommal szemben.  
Telefon 12-55.

\* Olesó névjegyek előfizetőink részére. A Déli Hírlap önköltségi áron alul szállít kizárólag előfizetőinek névjegyét. Bárki, aki úgy az előfizetéssel hátralekban, vagy azt most megfizeti, tetszőszerinti nagyságban és szöveggel rendelhet a kiadóhivatásban száz darab névjegyét ötven leiert. Vidéki előfizetőink postán esz-közölhetik rendelésüket a pénz és portó előzetes beküldése mellett. Ez a kedvezmény, mely egy havi előfizetési díj megtakarításával egyenlő, január 15-ig vehető igénybe.

## „Seibt“ Rádió

Karácsonyi és újévi vásár.

Nagy árleszállítás, Type EW 496, EW 374.

„Seibt“ az elismert minőségmárka.

Kérjen bemutatót! Lerakát!

### „Rádió-Imoort“

Temesvár III., Bulev. Carol (Huuyadi-ut) 12 sz.

— Magyar otthonavatás Lugoson. Ünnepi keretek között avatták fel a Magyar Párt lugosi tagozatának és a Lugosi Magyar Dal- és Zeneegyletnek közös új otthonát. Az új helyiségben nemsokára helyet kap Lugos többi magyar egyesülete is. A felavató ünnepségen megtelek a feldíszített helyiségek és a magyarság örömmünnepe szép számmal osztozott a nem magyar társadalom is. A hatóság részéről Biraescu Sándor polgármester és Vasilie Sándor dr. városi jegyző jelentek meg. Az ünnepséget Lugosi Magyar Dal- és Zeneegylet nyitotta meg, amely Arató Andorkarnagy vezetése mellett a dalárda jellegét énekelte. Utána Nikolits Dániel volt országgyűlési képviselő a dalárda elnöke tartott nagyhatású beszédet, majd a dalárda a Szeretet című művet adta elő nagy sikerrel. Azután Zöld József egyesületi titkár ismertette a magyar otthon létesülésének történetét. Az egyetemes kar sikerült előadása után a férfikar a párisi Grand Café című karének művészi előadásával aratót lelkes tetészt. Az énekszám után Jakabffy Elemér dr., az Országos Magyar Párt alelnöke és a lugosi tagozat elnöke mondott nagyszabású beszédet. Az ünnepi műsort a dalárda zárta be. Műsor után tánc következett, amelyet a párok csárdással nyitottak meg.

Órák, ékszer  
óriási választékban  
gyári áron.  
Győződjön meg.

## IRITZ

ékszerésznél  
Belváros Merczy-u. 6.

— Összeírják az állástalan magántisztviselőket. A magántisztviselők egyesülete mozgalmat indított az állástalan magántisztviselők segélyezése érdekében. Ebből a célból pontos összeírást készít. A jegyzékbe való felvételre az Utazó Kereskedők Egyesületének a Dóm-tér 1. szám alatt levő emeleti helyiségében naponta délután hat és nyolc óra között lehet jelentkezni.

\* FELHÍVÁS HÁTRALEKOS ELŐFIZETŐINKNEK. Kérjük mindazon előfizetőinket, akik az előfizetési díjjal hátralekban vannak, hogy a hátralekot mielőbb rendezni szíveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a lap további küldését beszüntetni és követelésünket árvegyesíteni.

— Tűz a resicai moziban. A resicai román kulturpalota mozijában szombaton délután tűz támadt. A moziban éppen egy hangosfilmet pergettek, amikor a film rövidzárlat következtében váratlanul kigyulladt. A jelenlévő tüzérsg a tüzet pár perc alatt eloltotta, azonban az egész film elpusztult.

Rendkívüli olcsó árak! Rendkívüli olcsó árak!

## Új cserépkályhákban

Készpénzért, amíg a készlet tart:

60 köbméter	fitőképességű, kompletten felszerelve	2700 L.
70 köbméter	"	2900 L.
85 köbméter	"	3200 L.
100 köbméter	"	3500 L.
120 köbméter	"	4400 L.
150 köbméter	"	5400 L.

kályhám elismert jó létesükkért és tartósságukért garantomok Kész kályhám megtekinthető szombaton: Gyárváros, Andrassy ut 16.

## Turi György

cserépkályhagyártó  
(Hívtetkeztek ezen hirdetésre)

— Két eljegyzés Resicán. Resicán a karácsonyi ünnepek alatt két gyári tisztviselő tartotta eljegyzését. Králik Sándor Schmidt Irénnel, Brebener János pedig Syoboda Józseffel váltott jegyet.

SEGESVÁRI SELYMEK:  
Crepe de Chine, Georgette,  
Crepe de Satin  
HIHETETLEN OLCSÓ ÁRON  
a NÉPÁRUHÁZBAN  
Belváros, Corvin Mátyás-utca 4.

\* Kedvező újévi vásár koresolyák, gyermekedények- és különböző háztartási cikkekből Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár, Belváros.

— Magyar kultúrnap Gátalján. Karácsony első napján a gátaljai magyarság meleg kultúrnapot tartott. A Magyar Párt gátaljai tagozatának derék műkedvelői a Kapornya-féle vendéglő nagytértermében előadást rendeztek, amelyen a közönség óriási tömegben jelent meg. Színrekerült a Vén bakancsos és fia, a huszár című népszimű, amelyet a közönség mindvégig nagy tetszéssel nézett. Az egyes szerepekben Dudás Ilonka, Csörgő Ilonka, Dudás Juliska,

Tudja 200 Leiert méterenként kapható

## BASCH ANDOR

(volt vendéglősök) fetelepén  
Jászénváros, Dohánybevitálval szemben

Viszhányi Böske, Fazekas Éva, Móriéz Mariska, Farkas József, Szarvas János, Pozspes Ferenc, Gulyás József, Krizsa István, Magyar István, Pozsár Vince, Pozsár János, Fazekas István, Csörgő István és Csörgő János arattak sikert. A sikerből nagy rész illeti Rácz István tagozati elnököt, aki a darabot betanította és rendezte. Az előadás után Boesó István ügyvezető elnök köszönetet mondott mindazoknak, akik az előadásban résztvettek, de azoknak is, akik azt olyan szép számban végignézték. Kérte a gátaljai magyarságot, hogy a műkedvelői előadásokat a jövőben is pártfogolja, mert ez a kultúra csak úgy tud fejlődni és megmaradni, ha a magyarság összetart és egymás iránt kellő szeretettel viseltetik.

## Kaucsukgyár eladó

a fővárosban, a gyárüzem berendezése alkalmas bocsor, izoláló szíjszalag, bőrhüvely és egészségügyi cikkek előállítására. Bérleti szerződés 5 évre nagyon kedvező feltételek mellett. Érdeklődők forduljanak Banca de Industrie si Comert S. A. Bucuresti, Calea Victoriei 31. igazgatóságához.

\* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

## Rádió

Kedd, (December 29.) Bukarest.

1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: A rádió zenekar hangversenye. 9 óra 45: Stefanovic tenorének hangversenye. 10 óra 5: Szórakoztató zene. Budapest. 10 óra 15: A második honvéd-gyalogezred zenekarának hangversenye. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli barangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Szmirnoff Szergej orosz balalajka-zenekarának hangversenye. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 4 óra 30: A Tündérvásár meseórája. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Riport a magyar esecsemómentésről. Révész Béla előadása. 6 óra 30: Zenekari hangverseny. 8 óra 15: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 9 óra 30: Két nő és a harmadik. Tóth László dr. előadása. 10 óra: Stefániai Imre zongorahangversenye. 11 óra: Hírek. Utána az Ostende kávéház szalon-jazz-es cigányzenekarának hangversenye. Kalmár Pál énekszámaival. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 4 óra 20: Délutáni hangverseny. 6 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 30: Énekhangverseny. 10 óra 5: Szimfonikus hangverseny. Belgrad. 12 óra: A rádiózenekar hangversenye. 1 óra 5: Gramofonzene. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Nemzeti dalok. 6 óra 30: Citerahangverseny. 7 óra: Zongorahangverseny. 9 óra: Kapamadzsija énekesnő hangversenye. 11 óra 50: A rádiózenekar hangversenye. Langenberg. 9 óra: Vidám-est, utána zene. Milánó. 8 óra 45: Gramofonzene. 9 óra 45: Szimfonikus hangverseny. Prága. 8 óra 55: A rádiózenekar hangversenye. 10 óra: Fuvolahangverseny. 10 óra 25: Vonósnegyes játéka. Róma. 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 10 óra: A rádiózenekar hangversenye. Segato hegedűművész közreműködésével. Strassburg. 8 óra: Szórakoztató zene. dalokkal. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Könnyű zene. Varsó. 6 óra 35: A filharmonikusok népszerű hangversenye. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Szórakoztató zene. 12 óra: Tánczene.

Szerda, (December 30.) Bukarest.

1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 40: Badescu énekesnő hangversenye. 9 óra: Teodoru hegedűművész játéka. 9 óra 45: Zongorahangverseny. 10 óra 15: Thaler esellőművész játéka. Budapest. 10 óra 15: Gramofonzene. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A gramofonzene folytatása. 1 óra: Déli barangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Hangverseny Virág Ilona (ének) és Ungár Imre (zongora) közreműködésével. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra 10: Török Telesik László novellái. Felolvassa a szerző. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Kurina Simi és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 30: A litván zene. Vitéz Pesthy Müller József előadása gramofonlemezekkel. 8 óra: A Turáni Társaság előadásorozatában Németh József dr. nyugalmazott miniszteri tanácsos előadása: A balkáni konferencia. 8 óra 30: A magyar karácsonyi című daljáték közvetítése a budapesti operaházból. Utána hírek, majd Szvák Nándor és cigányzenekarának hangversenye a Baross kávéházból.

# Színház

## Hat zsutolt ház koronázta a magyar színtársulat temesvári bemutatkozását az ünnepek alatt

Karácsony meghozta a temesvári magyar közönségnek a magyar színházat és a megnyílt magyar színházaknak a zsutolt házakat. J a novics Jenő dr. színtársulata karácsony első napján kezdte meg a szezon hat előadást produkált. Tegnap este volt a hetedik játék. Amit eddig láttunk, igazolása régi megállapításunknak: jó darab és jó előadás mindenkor télt házat csinál. Az eddigi előadások zsutolt esztétái előtt peregték le és az a sokaság, amely az eddigi előadásokat megtekintette, egyhangulag megállapította: ez az, amit Temesvár miérett és kulturát szerető közönsége óhajt és régóta várt.

A műsort eddig két darab uralta, a Feketeszáru eseresznye és A toroczkói menyasszony. Az elsőnek Hunyadi Sándor, a másodiknak Indig Ottó a szerzője. Külön büszkeségünk, hogy mindkét szerző erdélyi és darabjaik már Budapesten a sorozatos előadások ormára feljutott darabok, amelyeket nemcsak az összes magyar színpadok siettek megszerezni, hanem amelyeket már a külföld is előnyösen is-

mer. Felesleges a Feketeszáru eseresznyt és A toroczkói menyasszonyt külön ismertetni és méltatni.

Feketeszáru eseresznye női főszerepét a pompás Poór Lili alakította, aki orgánumával, átérzésével és alakjával egyaránt diadalt aratott. Jól esett viszontlátni neki- való vezető szerepben Fekete Mihályt, aki régi temesvári sikereit gyarapította. Tóth Elek, Benes Hona és Bárdos Klári, valamint a kisebb szerepek befőtői igazi meleg életet vittek a színpadra. A toroczkói menyasszony című szerepében Váro Anna mutatkozott be értékes színésznőnek. Forgács Sándor az öreg zsidó korzmáros szerepében felejthetetlen kabinetalakítást nyújtott. Tóth Elek a jegyzőt szolgáltatta meg klasszikus értékű művészetével. Barsi Ödön, Bárdi Teréz, Benes Hona, Balázs Samu és a többiek, akik kisebb-nagyobb szerepekben magas nivójú színészeknek mutatkoztak meg, egyaránt kiválóak voltak. A közönség orvofoglaló kritikája: a színészek mindkét darabban elsőosztályú előadást adtak.

k. e.

Magyar színtársulat Resicán. F e r e n e z y Gyula dr. kitűnő erőkből álló magyar társulata szép siker mellett játszik Resicán. A karácsonyi ünnepek alatt a resicai magyarság lelkesen támogatta a színházat és a színészek fellépését. A társulat jó előadásokat nyújtott. Nagy sikere volt L a d á n y i Imrénnek, a kiváló színésznek, aki vendégként lépett fel a Feketeszáru eseresznye című darabban. Kivül Csóka József, Keleti Aranka, Gergely Lajos erősségei a társulatnak.

Kedden este Halász Imre vigjátékát, Meddig fogsz szeretni? című brilliáns ujdonságot mutatja be a magyar társulat. Tavaly őrületes meglepetés volt ez a darab a budapesti Belvárosi színházban, ahol 60-szor adták egyfolytában. Olyan sok az előadásra váró ujdonság, hogy a Meddig fogsz szeretni? csak ezen az egy keddi estén kerülhet színre.

Szerdán este megismétlik a Feketeszáru eseresznye előadását.

Szilveszter estéjén két előadás lesz

a színházban. Este félkilenc órákor a diadalmas sikerű Toroczkói menyasszonyt adják, míg éjjel 11 órákor pedig nagyszabású vidám kabarét tartanak színészeink. Ennek a kabarének a műsora igazi meglepetés lesz. Színpadon kívül többek között Török Rezső brilliáns új darabja, a Menyasszonytánc, továbbá egy székelő egyfelvonásos tréfa, amelynek címe: Laji bácsi kalandjai Temesvárott. Mókák, táncok, magánszámok egészítik ki a műsort, amelynek vezető eseménye lesz a sorsolás: A közönség között 30 darab eleven újévi malacot, pezsgőt, 100 darab január- és február-örvényes színházi szabadjegyet fognak kisorsolni. Sorsjegy nincs! Aki belépőjegyét megváltja, az már résztvesz a sorsolásban! Jegyekről kívánatos előre gondoskodni.

Újév napján két előadás lesz a színházban: Félhat órákor az őrületes sikerű Feketeszáru eseresznye kerül színre, este pedig félkilenckor Budekrel legújabb szenzációjának, a Zöld bárány című operettnek lesz a premierje.

A Magyar Párt ifjusági tagozata az Isten kifürkészhetetlen döntésébe való mélységes megnyugvással megrendült szívvel tudatja, hogy

## Dragodán Pál

a tagozat ügybuzgó háznagya és lelkes tagja, aki erős hittel munkatársunk volt a magyarság boldogabb jövője érdekében folytatott küzdelmünkben, huszonegy éves korában, tragikus szerencsétlenség következtében váratlanul befejezte szép reményekre jogosító fiatal életét.

A vasuti kerekék által szétroncsolt testéből kiröppenő lelkének utolsó gondolata is a magyarságé volt. A magyarság jövődjébe való fanatikus hitét szeretettel vesszük át örökségül és fogadjuk, hogy emlékélt mindenkor hűségesen megőrizzük.

### Heti műsor:

Kedden este félkilenc órákor: Meddig fogsz szeretni. (Ujdonság először!) Kaszab Anna, Bárdi Teréz, Váro Anni, Forgács Sándor, Tóth Elek, Barsi Ödön felléptével. Sorozatszám 8.)

Szerdán este félkilenc órákor: Feketeszáru eseresznye. (Ujdonság ötöd-ször. Sorozatszám 9.)

Csütörtök este félkilenc órákor: Toroczkói menyasszony. (Negyedszer. Sorozatszám 10.)

Csütörtök éjjel tizenegy órákor: Szilveszteri vidám kabaré. (Mókák, tréfák, új egyfelvonásos bohózatok, táncok, magánszámok. Színrekerül többek között Menyasszonytánc, Török Rezső ragyogó ujdonsága, továbbá: Laji bácsi kalandjai Temesvárott, stb. Sorozatszám 11.)

Péntek délután félhat órákor: Feketeszáru eseresznye. (Hatodszer. Sorozatszám 12.)

Péntek este félkilenc órákor: Zöld bárány. (Operettujdonság először. Sorozatszám 13.)

## Közgazdaság

A magyar-német kereskedelmi szerződés. A magyar-német kereskedelmi szerződés tegnap lépett életbe. A szerződés preferenciális részét, amely ellen, mint ismeretes, egyes államok tiltakoztak, egyelőre függőben hagyták.

Deviza helyett eserekeskedelm. A magyar kormány több állammal érintkezést keresett abban az irányban, hogy a devizakorlátozás miatt az egymás közti kereskedelmét egyelőre esere utján bonyolítsák le. Németországgal, Lengyelországgal és Romániával a megegyezés már meg is történt. Magyarország a három országtól egyelőre sőt vásárol és Németországnak mezőgazdasági terményeket, Lengyelországnak bort, Romániának pedig mezőgazdasági gépeket ad eserebe.

Makszimális árak Oravicán. Oravica város ármegállapító bizottsága az új makszimális árakat a következőképpen állapította meg: marhahús 12, elsőosztályú borjúhús 18, másodosztályú borjúhús 14, zsír 28 lei kilónként. A sertés húst nem makszimálták, hanem kimondták, hogy annak mindenképp az élő állatok piaci árához kell alkalmazkodni.

Gabonátrák magánártoiyama. Buza hetvenkilenc kilogramos prémiummal 225 lei, prémium nélkül 160 lei, hetvenhét kilogramos buza 205, hetvennyolc kilogramos 210 lei, zab 280-290 lei, árpa 250 lei, tengeri 165 lei, burgonya 160 lei, lucerna 1800-1900 lei és lóheremag 2800-2900 lei százkilónként. Az irányzat a búzában lanya.

## Mozi

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Bobby re hazudj. (Beszélő film.)

Erzsébetvárosi Deina mozi: Bobby re hazudj. (Beszélő film.)

Forum mozi: Monte-Carló bombázása. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apollo mozi: A lebegő sző. (Beszélő film.)

Mehalai Concordia mozi: Elza kisasszony.

### Óra- vagy félnapi foglalozást keres

leépített kereskedelmi főtisztviselő, sok évi praxissal, mérlegképes könyvelő, ügyes

német, magyar levelező, a román nyelvet szóban s írásban bírja, felszólítást bemutatkozók. Leveleket a kiadóhivatal „Kereskedő” jelige alatt továbbít.

Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 45: Gyenes Lili és cigányzenekarának hangverseny. 11 óra: Szórákóztató zene. Belgrád. 11 óra 45: Gramofonzene. 1 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 6 óra: Gramofonzene. 6 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra: Nemzeti dalok. 9 óra 30: Sauerwald Margit és Kettensbach Pál budapesti énekesek ária-estje. 10 óra 30: Francia zene. Langenberg. 9 óra: Haydn-szimfoniák. 9 óra 35: Zenés vigjáték előadása. 10 óra 25: Spanyol táncok. Milánó. 6 óra: Kamarazene. 8 óra 10: Gramofonzene. 9 óra 45: Vigjáték után zene. Prága. 9 óra: Operaelőadás. Róma. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra: Operaelőadás Strassburg. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Hangverseny. 12 óra 30: Jazz-band. Varsó. 9 óra 15: Könyvű zene. 11 óra 10: Gramofonzene. 12 óra: Táncezene.

SUPERHETERODYNA VOCE DE AUR ELECTRODINAMICA  
ATWATER KENT RADIO  
37, CALEA VICTORIEI

Csütörtök. (December 31.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 9 óra: Gyermekkar hangversenye. 11 óra: Könyvű és román zene. 12 óra: Újévi jókívánások, utána zenekari hangverseny. Budapest. 10 óra 15: Zenekari hangverseny Vágó Ilus (ének), Fiedler Klára (gordonka) és Kertay Ferenc (ének) közreműködésével. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetem templomból. 1 óra 5: Zenekari hangverseny. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Arfolyambírek. 5 óra: A Rádióélet felőrája. Egy kis beszámoló. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Mezőgazdasági előadás. 6 óra 30: Kóczé Antal és cigányzene karának hangversenye. 8 óra: A Mándits-szalózenekar hangversenye. 9 óra: Szilveszteri magyar népszokások. Madarassy László dr. előadása. 9 óra 15: Találkozás önmagunkkal. Ravasz László dr. előadása. 9 óra 45 és éjjel 3 óra között: Szilveszter-est. Rendező Bánóczy Dezső dr. és k. Halász Gyula. Konferál Zagon István. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 10: Gramofonzene. 5 óra 35: Délutáni hangverseny. 8 óra: A cigánybáró operett előadása. 1 óra: Az osztrák rádiótársaság újévi jókívánatai. 2 óra 45: Szórákóztató zene. Belgrád. 12 óra: Gramofonzene. 1 óra 5: Déli hangverseny. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Gramofonzene. 6 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra: A bécsi rádió műsorának közvetítése. Utána szilveszter-est. Különböző belgrádi szórákóztató előadásának közvetítése. Langenberg. 9 óra: Szilveszter-est. 10 óra 30: Ünnepi beszéd, majd hangverseny. 11 óra: Szilveszteri hangverseny. 1 óra: Táncezene. Milánó. 8 óra 15: Gramofonzene. 10 óra: Operaelőadás, utána tánczene. Prága. 10 óra: Szilveszter-est. Róma. 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 10 óra: Operettelőadás. Strassburg. 8 óra: Balettzene. 9 óra: Könyvű zene. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Mandolinhangverseny. 11 óra 30: Gramofonzene. Varsó. 9 óra 15: Könyvű zene dalokkal. 11 óra 30: Táncezene.

Olla elismert és megbízhatólag a legmegbízhatóbb

OLLA  
GIDU

## Apróhirdetések

### Házasság

#### Iskola-igazgató

vagyok, ötvenéves, független özvegyember. Nyugdíjképes állásom jövedelme, berendezett otthonom, kis vagyonomam nyugodt, kényelmes megélhetésemet biztosítja, gyászéven letelvé, nem akarok egyedül maradni, — újból megnősülnék. Ötvenéves létemre az anyagiak nem igen érdekelnek, jövendőbelim megválasztásánál annak személyiségét veszem figyelembe. Névvel, címmel ellátott választ „Márciusi esküvő” jelíggel kiadóhivatalba kérek. (4525)

#### Egyszerű házas hajadon

vagyok, birtokos családból, teljesen független. Valamikor jártam ezen vidéken, szívesen férjhezmennék tisztességes egyénhez. Hozományom készpénzben, ingatlanban jelentékeny összeget képvisel. Hozományvadászok azonban kíméljenek. Teljesimű levelet „Hóvirág 23” jelíggel kiadóhivatal továbbít címre. (Posterestante papirkosárba.) (3558)

#### Huszonhárom éve

közvetít házasságokat Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57-b. Összeköttetések: Magyarországból, Romániából, Csehszlovákiából, Jugoszláviából.

#### Gyáros

férjhezadná leányát egymillió lei hozománnyal, esetleg benősülés. Megbizottja Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57-b.

#### Arvaleány

vagyok, férjhezmennék. Hozományom földbirtok, ház, kevés készpénz. Fényképem, címemet megküldheti Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57-b.

#### 32 éves

róm. kath. független férfi, házasság céljából keresi hasonló koru leány vagy gyermektelen özvegyasszony ismerettségét. Címeket „Remény” jelíggel a kiadóba kérek. (2961)

#### Benősülne

idősebb, rendezett viszonyokban levő intelligens, művelt uriember. Negyven éven tulj intelligens uriaszonyt keres, ki üzlettel vagy más vállalkozással rendelkezik, melyben segítő társaként működhetne. Komoly ajánlatot „Elettárs” aiatl a kiadóhivatal továbbít. (2983)

## Alkalmazás

#### Kifutó

fiut keres IV., Bem-utca 25. Herzl iroda. (2977)

#### Mindenes

erős egészséges, azonnal felvétetik. Gyárvaros, Uri-utca 27. (2976)

#### Falusi mindenleányt

keresek, Sebestyén, I. Peles utca 6. TMTE-pályánál. (2984)

## Állást keres

#### 20 leitől 80 leig

készíték esinos és modern házi és kimenő ruhát, kötényeket stb. Budapesti szabás! Modern varrodal Barabás, Temesvár, Józsefváros, (Str. Bratianu) Uri-u. 2. I. em. 2. (2252)

#### Kisasszony

5 évi ügyvédi irodai gyakorlattal, ügyvédi irodában azonnalra állást keres. Leveleket „Perfekt” jelíggel a kiadóba kérek. (2981)

# India véres napjai

## A Déli Hírlap történeli regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

(37. folytatás.)

— Ochterlony kapitány is erre jár, — gondolta magában, — vajjon mit akarhat itt? És aki a társaságában van, alighanem az a rejtélyes német Waidling doktor.

Azonban nem ért rá sokat főprengeni ezen, mert a két férfi hamarosan eltűnt a szeme előtt.

A fiatal matröz és az asszony nemsokára megállottak egy kis téren levő ajtó előtt.

— Itt volnánk, — szólt az asszony, — több bejárata is van ennek a csapszéknek, sőt több helyisége is van, azonban mindegyikbe más-más vendégek járnak. De az igazi véres karhoz címzett kocsma ez.

Az ifju matröz akkor látta, hogy a kilincsnélküli ajtó fölött egy fából faragott véres kar függ. A kocsma cégre.

Az asszony kicsi időközökben háromszor kopogott az ajtón, mire azt belülről titokzatos kéz nyitotta ki. Beléptek egy homályosan világított folyosóra és az ajtó nyomban bezárult magától mögöttük.

A folyosó végén egy másik ajtó közelében egy nagytermetű néger állott. Lábaín fekete bársony nadrág, testén bőrös matrözing volt. Az öve mellé kétélű tör volt tűzve. A nyakán zsinoron sipp lógott. A néger a késsel és a vészjelző sippal nyilván azért volt ellátva, hogy illetéktelen embereknek a helyiségebe való belépését megakadályozza.

— Misszisz Sally, — szólt a néger, aki nyilván megismerte az asszonyt. — talán a férje után jött? Nekem nem szabad megengedni, hogy a vendégeinket itt zavarják.

— Bolond vagy, Bill, nem akarom én Tomot zavarni. Ha itt van, hadd mulasson! De magam is akarok egy grogot inni. Van pénzem rá.

Ezzel felmutatta a matröztől kapott pénzdarabot.

A néger most a fiatal matröz felé fordította figyelmét.

— Kiesoda ez a gentleman!

A fiatal matröz egy pénzdarabot dobott a néger felé és csak azután felelt:

— A nevem téged ne érdekeljen. Dolgom van Joellel!

— Az más, — szólt vigyorogva a néger és a pénzt zsebre vágta. Ezzel kinyitotta az ajtót, amely mellett állt.

Az asszony megfogta a fiatal matröz kezét és végigvezette egy hosszú, homályos folyosón. A folyosó végén néhány lépcsőfokot lefelé léptek, aztán egy üvegajtó elé értek.

Az üvegajtó a kocsma helyiségbe nyílt.

Először nem lehetett oda belátni, olyan sűrű füstfelhő volt odabent. Csak miután a szemük hozzászokott, akkor látták, hogy a kocsmaasztalok mellett csoportok ülnek, dohányoznak, isznak és beszélgetésükkel nagy lármát csapnak.

Mikor aztán beléptek, senki nem törődött velük.

Azaz, valaki mégis figyelt rájuk.

Egy sárgahaju nő meglökte a mellette ülő Tomot és a fülebe sugott valamit.

Tom fölhgrott és a felesége előtt termett.

— Hogy mertél idejönni utánam, hé?

— Nem utánad jöttem, hallod-e. Ahogy neked szabad ide a bejárásod, éppen ugy szabad az nekem is. Nem is törődöm veled. Azért jöttem, hogy igyak valamit.

Aztán rámutatott a fiatal matrözra.

— Különben is nem egyedül jöttem! Ha neked szabad itt a vörös Maryvel ülnöd, akkor nekem is szabad gavallért hoznom.

Tom rápillantott a fiatal matrözra és éktelenül ordított.

— Goddam! Majd mindjárt megtanítom ezt a tejfölös száju matrözt, hogy mit tesz az, más feleségével kocsmaiba menni.

A mérges Tom máris gyürmi kezdte felfelé a kabátja ujját, ami annyit jelentett, hogy bokszozni akar a matrözszal.

Ennek azonban semmi kedve nem volt ilyen viadalhoz. Körülnézett és a terem sarkában meglátta a léckerítéssel elválasztott söntést.

A söntésben ott foglalatokodott Löwenthal Joel, akit a betörővilágban csak a vörös Joel néven neveznek és akit a londoni rendőrség is jól ismer. Csakhogy Joel, akinek sok bűn terhelte a lelkét, sokkal ravaszabb volt, semhogy egyszer is rajtakapassa magát. Híres volt mindenkor vad természetéről és bikaerejéről. Akire az ökle lesújtott, az összerogyott. Azonkívül volt mindig kabátja bő zsebében rövid hajlékony bot, amelynek végén bőrrel bevont ólomgolyó volt. Ezenkívül a törét sem hagyta el soha sem maga mellől. Olyan vendégek jártak hozzá, akikkel szemben nem egyszer meg kellett mutatnia, hogy el tud velük bánni.

A vörös Joel mosolyogva nézte a fiatal matrözt és édeskés hangon szólt hozzá:

— Ejha, honnan kerül ide ez a finom urficska és mit akar a Joellel? Mivel szolgálhatok?

— Csendesitse le előbb azt a dülhöngő embert, aztán majd beszélünk, — felelte mohón a matröz — Slingsby Jackról akarok valamit megtudni.

A részeg Tom megjelent a rács előtt és gnyosan ordított:

— Ugylátom, hogy a viziember fél! Nem mer előjönni! Ahoz van mersze, hogy a más asszonyával kocsmaiba menjen, azonban bokszozásra fél kiállani. Várj csak fiaes-kám, mindjárt ugy összetöröm a csontjaidat, hogy öt pere múlva zsebkendőben viheted azokat haza.

A csapszék vendégei röhögve hallgatták ezeket a szavakat.

A vörös Joelnek elve volt, hogy vendégei ügyeibe nem avatkozik bele és már megfogta a fiatal matrözt, hogy a söntésből kilökje az

ivóba, amikor az halkan a fülebe sugta:

— Hartmann Jónástól jövök. Nájana van a jel.

Amikor ezt a vörös Joel meghallotta, rákiáltott Tomra, aki türelmetlenségében már be akart lépni a söntésbe:

— Ha mindjárt vissza nem megy az asztalodhoz, velem gyűlik meg a bajod! Ennek a fiatal tengerésznek dolga van velem és azért jött, érted! Nem kell ennek a te Sallyd, mert talál ez magának urikisasszonyokat, ha akar!

A vörös Joelnek még a legvadabb lökötő előtt is tekintélye volt, mert már nem egyet tanított meg moresre. Így aztán nem esuda, hogy Tom is visszakullogott a helyére a sárgahaju Anna Mary mellé. Elhaladt a felesége mellett, aki egy asztalálült és fejét hajtotta a kezére. Tom rá se nézett az asszonyra és a söntéséhez telepedett.

(Folvt. következik.)

## Adás-vétel

#### Töltő vaskályha

jó állapotban jutányosan eladó. Cím a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

#### Alkalmi vétel

II., Uj-tér 8 sz. alatti ház, teljes pékműhely berendezéssel, 2 lakással, elköltözés végett, rendkívül előnyös ár mellett, azonnal eladó. Bővebbet Vásárhelyi Imre kereskedelmi irodájában. IV., Bega-balsér 8 szám alatt. (2975)

#### Kisebb bérház

3 lakással a 7-es villamos állomásánál sürgősen olcsón eladó. Bővebbet II., Rékási-ut 4. (2978)

#### Zongora

rövid, kereszt hurok, bécsi gyártmány, egy hintó jó állapotban, olcsón eladó. Cím a kiadóban. (2979)

#### Üveg fal

olcsón eladó, I., Corvin Mátyás-ut 6, asztalos műhelyben. (2980)

#### Eladó

Temesvár-Erzsébetváros legkisebb, mesebb, pormentes részében épült egyemeletes, teljesen modern

#### bérház,

amely netto cca 10 százalékot jövedelmez és még 8 évig adómentes. Érdeklődők „Másfél millió” jelíggel alatt írjanak a kiadóhivatalba. (2977)

## Fajtolásokat

700 drb. február havi és 700 drb. márciusi havi gépkeltetéshez am. Le horn, Rhode Island Red; Fehér Wia dotte és Plumouth Rocks megvétel kerestetik. Ajánlatokat ár és pont cím megjelölésével „Fajtolás” jelíggel a kiadóba kérek.

## Lakás

#### Belyáros központjában

jól jövedelmező bérházam eladó. Cím a kiadóban. (2979)

#### Sofförök figyelmébe!

Leépítés folytatás utáni betonirozgarage (teherautónak is) sző konyha, kamrás lakással egy 1000.— (ezelőtt 1800.—) lei kitétt utvonallal mellett. V., Blaskovi telep, Geml-ut 5. Ugyanott 1 szobal lakás 400.— lei. (2979)

#### Modern 1 szobás

garcon lakás kiadó. Papnevel bérházban, Belyáros, Szent György tér. (2979)